

SV 1-16

GYSFLASH 100.12 HF
102.12 HF

SÄKERHETSANVISNINGAR



Denna bruksanvisning innehåller information om hur enheten fungerar och vilka försiktighetsåtgärder som ska vidtas för din säkerhet. Läs den noggrant innan du använder den för första gången och förvara den för framtida referens. Den här enheten får endast användas för laddning eller strömförsörjning inom de gränser som anges på enheten och i manualen. Säkerhetsanvisningarna måste följas. Vid felaktig eller osäker användning kan tillverkaren inte hållas ansvarig.



Apparaten är avsedd för användning inomhus. Den får inte utsättas för regn.

Denna apparat kan användas av barn på minst 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskap, om de övervakas på rätt sätt eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de har förstått riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Användarens rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

Använd aldrig apparaten för att ladda icke uppladdningsbara batterier.

Använd inte apparaten om nätkabeln eller kontakten är skadad.

Använd inte apparaten om laddningskabeln är skadad eller har en felaktig montering, för att undvika risken för kortslutning av batteriet.

Ladda aldrig ett fruset eller skadat batteri.

Täck inte över apparaten.

Placera inte laddaren i närheten av en värmekälla eller vid permanent höga temperaturer (över 60 °C).

Det automatiska driftläget och användningsbegränsningarna förklaras nedan i denna bruksanvisning.

**Explosions- och brandrisk!**

- Ett laddningsbatteri kan avge explosiva gaser.



- Under laddning måste batteriet placeras i ett välventilerat område.



- Undvik flammor och gnistor. Rök inte.

- Skydda batteriets elektriska kontaktytor mot kortslutningar.

Lämna inte ett batteri obevakat när det laddas under en längre tid.

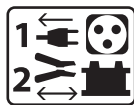
**Risk för syrestänk!**

- Bär skyddsglasögon och handskar



- Vid kontakt med ögon eller hud, skölj omedelbart med vatten och sök läkare utan dröjsmål.

Anslutning/frånkoppling:



- Koppla bort strömmen innan du ansluter eller kopplar bort anslutningarna till batteriet.
- Den batteripol som inte är ansluten till chassit måste anslutas först. Den andra anslutningen ska göras på chassit bort från batteriet och bränsledningen. Batteriladdaren måste sedan anslutas till elnätet.
- Efter laddning kopplar du bort batteriladdaren från elnätet, sedan tar du bort chassianslutningen och slutligen batterianslutningen, i den ordning som visas.



Anslutning:

- Denna apparat måste anslutas till ett jordat uttag.
- Anslutningen till elnätet måste göras i enlighet med nationella installationsföreskrifter.



Underhåll:

- Om nätkabeln är skadad måste den ersättas med en speciell kabel eller montering som kan fås från tillverkaren eller dennes servicecenter.
- Underhåll får endast utföras av en kvalificerad person.
- Varning! Dra alltid ut nätkontakten ur uttaget innan du utför något arbete på apparaten.
- Apparaten kräver inget särskilt underhåll.
- Om den interna säkringen har gått sönder måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceavdelning eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Använd under inga omständigheter lösningsmedel eller andra aggressiva rengöringsmedel.



Föreskrifter:



- Apparaten överensstämmer med EU-direktiven.
- Konformitetsförklaringen finns på vår webbplats.



- EAC-märkning (Eurasiska ekonomiska gemenskapen)



- Utrustningen överensstämmer med brittiska krav. Den brittiska försäkran om överensstämmelse finns på vår webbplats (se omslagssidan).



- Utrustningen överensstämmer med marockanska standarder.
- C_M (CMIM) försäkran om överensstämmelse finns på vår webbplats.



Bortskaffande:

- Denna utrustning måste samlas in separat. Släng den inte i hushållsavfallet.

ALLMÄN BESKRIVNING

GYSFLASH 100.12 HF / 102.12 HF är ett stabiliserat nätaggregat med hög effekt baserat på SMPS-teknik (Switch Mode Power Supply). Den är utformad för att stödja 12 V-batterier (flytande/AGM/gel) i fordon i diagnostikfasen och garanterar också en idealisk laddningskvalitet för underhåll av de mest avancerade modellerna. Den här laddaren kan ta emot utgångskablar på upp till 2x8 m i 16 mm². Byte av batterikablar kräver omkalibrering (se sidan 8). Den betraktas som en fast enhet och inte som en mobil enhet.

Denna enhet har 5 lägen inklusive 2 dolda lägen:

● **Laddningsläge:** avsedd för laddning av startbatterier av bly-syra (förseglade, flytande, AGM...) eller litium (LiFePO₄) från 20 Ah till 1200 Ah vid 12 V.

● **Läget "Diag" strömförsörjning:** Det ger effektbehov på upp till 100 A för att kompensera batteriet för den ström som används för att testa stora förbrukare (motorventilation, fönsterhiss, elektrisk fjädring osv.). I detta läge kan spänningen definieras exakt efter behov.

● **Läge för strömförsörjning i "showroom":** ger batteriet strömkomensation när man använder de elektriska tillbehören i ett demonstrationsfordon (fönsterhiss, värmare, speglar osv.). I det här läget kan spänningen ställas in exakt efter behov.



● **Läge för batteribyte:** Kompenserar för elektriska behov för att undvika att fordonets minne går förlorat när batteriet byts ut. Som standard är detta läge inaktivt och visas inte i listan över lägen.

● **Läge för strömförsörjning:** Läge för erfarna användare. Som standard är det inaktivt och visas inte i listan över lägen. Detta läge gör det möjligt att använda laddaren som ett stabiliserat kraftförsörjningsläge med hög effekt och justerbar reglerad spänning och maximal ström.

Laddaren är utrustad med en automatisk omstartfunktion som i lägena Charge, Showroom och Power Supply gör det möjligt att starta om laddaren automatiskt i händelse av strömavbrott.

Om funktionen "Lock Showroom" är aktiverad, begränsas laddaren till endast Showroom-läget för att underlätta användningen av den för fordonsdemonstratorer.

STARTUP OCH NAVIGERING

1	Anslut laddaren till nätuttaget. Enfasig nätspänning 230V ± 15% (50/60Hz).	
2	Ställ omkopplaren på " ON ". Display i 3s " GYSFLASH 100.12 HF Vx.x " / " GYSFLASH 102.12 HF Vx.x "	
3	Välj sedan önskat läge. Laddaren kommer att välja den senast använda konfigurationen som standard.	

- Lägesknappen ger dig tillgång till de olika menyerna:



Charge > Diag > Showroom (> Change Battery*) (> Power Supply*) *dold som standard.

- För att nå konfigurationsmenyn tryck **3** sekunder på lägesknappen:



3 sek - Konfiguration

LADDNINGSMOD

Produkten gör det möjligt att ladda fordonets batteri ensamt eller anslutet. Följ den ordning i vilken laddaren sätts på.

Inställning av laddning:

Innan du börjar ladda, kontrollera att laddningen är korrekt inställd (batterispänning, laddkurva och batterikapacitet).

På den här laddaren finns flera laddkurvor:

● **Easy:** förenklad kurva som är anpassad till alla blybatterier och som inte kräver kunskap om batterikapaciteten. För att optimera laddningen maximalt rekommenderas dock att man i möjligaste mån använder laddningskurvorna för flytande batterier eller för gel/AGM-batterier.

● **liquid:** laddningskurva för öppna batterier med lock (bly, kalciumbly, silverkalciumbly, etc.). För denna kurva måste batteriets kapacitet i Ah anges.

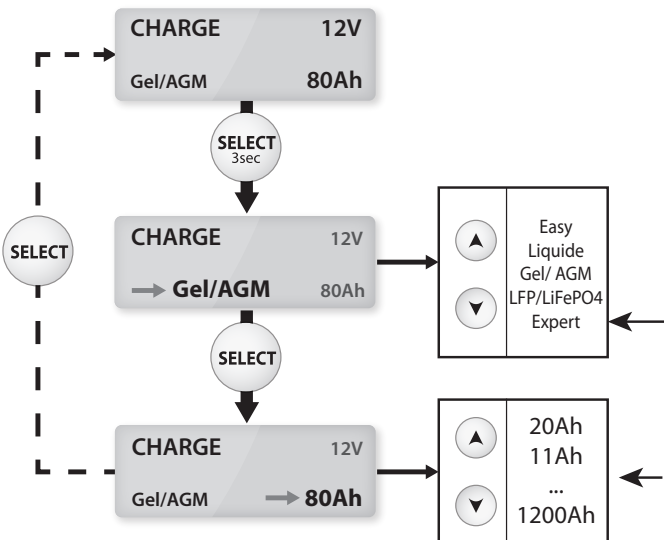
● **gel/AGM:** laddningskurva för slutna batterier (gelbatteri, underhållsfritt batteri, AGM...). För denna kurva måste batteriets kapacitet i Ah anges.

● **LFP/LiFePO₄:** laddningskurva för LFP-batterier (litiumjärnfosfat). För denna kurva måste batteriets kapacitet i Ah anges.

● **Expert:** IU typ laddningskurva₀I₀U anpassningsbar via "Advanced Menu" och reserverad för erfarna personer (se sidan 9). Som standard är denna kurva inaktiv och visas inte i listan över kurvor för laddningsläge.

FÖRSIKTIGHET: Beroende på inställningen av Expert-kurvan (se sidan 9) kan det vara nödvändigt att koppla bort bilens batteri innan man börjar ladda för att skydda bilens elektronik.

INSTÄLLNINGAR AV LADNINGSMODET AV HÄR FÖRHÅLLNING AV BATTERITYPEN



Kurvan är endast tillgänglig om den är aktiverad i "Advanced Menu"

Endast för kurvorna liquid, gel/AGM och expert.

Start-up:

- Anslut klämmorna: röd till () och svart till (-) på batteriet.
- Tryck på START/STOP för att starta laddningen.
- Under laddningen visar produkten den procentuella laddningsframgången och omväxlande spänning, ström, injicerade amperetimmor och förfluten tid.
- Tryck på igen för att stoppa laddningen.

STARTA LADNING



OBS: I slutet av laddningen (100 %) upprätthåller laddaren batteriets laddningsnivå genom att lägga på en flytande spänning.

Försiktighet: Kontrollera elektrolytnivån för att se om batterierna är öppna. Fyll på nivåerna vid behov innan du laddar.

När du laddar ett fordon är det lämpligt att minska fordonets elförbrukning till ett minimum (släck lamporna, stäng av tändningen, stäng dörrarna etc.) för att inte störa laddningsprocessen.

DIAG FÖR STRÖMSTYRNING

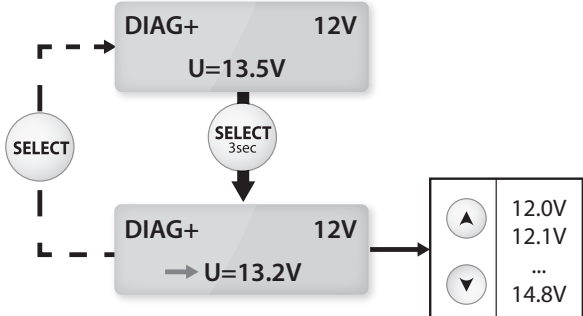
När fordonet står stilla kompenserar GYSFLASH för den ström som används upp till 100 A för att testa de stora förbrukarna: motor-ventilation, fönsterhiss, elektrisk fjädring etc... genom att leverera en stabiliserad spänning:

- 12V till 14,8V

Spänningsjustering:

Det är möjligt att konfigurera spänningen i steg om 0,1 enligt tillverkarens rekommendationer.

INSTÄLLNING AV DIAG MODE



Start:

- Anslut klämmorna: röd till () och svart till (-) på batteriet.
- Tryck på Start/Stop för att starta läget.
- Under drift visas strömförbrukningen och den momentana spänningen.

DIAG START-UP



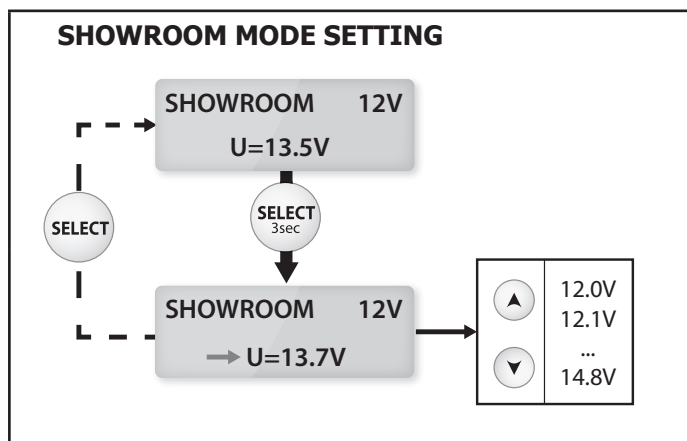
Försiktighet: En ström på mer än 10 A innebär att ditt batteri är urladdat. Din GYSFLASH kommer då att leverera en laddningsström. Kontrollera att det inte finns några förbrukare på fordonet. Vänta tills strömmen sjunker under 10 A för att starta din diagnostik.

STRÖMFÖRSÖRJNINGSMOD SHOWROOM

När fordonet står stilla kompenserar GYSFLASH för den ström som används upp till 100 A för att testa de stora förbrukarna: värmare, fönsterhiss, instrumentbräda osv. i ett demonstrationsfordon genom att leverera en justerbar stabiliserad spänning: - 12 V till 14,8 V

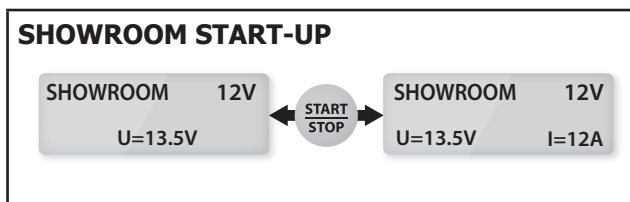
Spänningsinställning:

Det är möjligt att konfigurera spänningen i steg om 0,1 enligt tillverkarens rekommendationer.



Start med batteri :

- Anslut klämmorna: röd till () och svart till (-) på batteriet.
- Tryck på Start/Stop för att starta läget.
- Under användning visas den upptagna strömmen och den momentana spänningen.



Upstart utan batteri (rekommenderas inte):

Det är möjligt att starta strömförsörjningen utan batteri genom att trycka på START/STOP i 3 sekunder. Indikeringen "inget batteri" visas i 1 sekund innan strömförsörjningen startas. Försiktighet: En polaritetsomvändning kan vara skadlig för fordonselektroniken.

Försiktighet:

En ström som visas högre än 10 A innebär att batteriet är urladdat. Din GYSFLASH kommer då att leverera en laddningsström. Kontrollera att det inte finns några förbrukare på fordonet. Vänta tills strömmen har sjunkit under 10 A innan du använder fordonets elektriska komponenter.

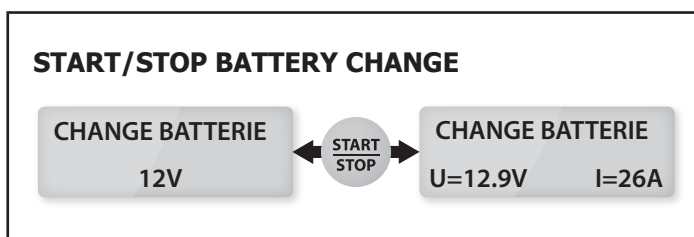
BATTERIUTBYTTSMOD (VALV)

GYSFLASH tillhandahåller en stabiliserad strömförsörjning för fordonets elektriska behov under batteribyte för att spara minnen. Som standard är detta läge inaktivt och visas inte i listan över lägen. Det kan aktiveras via "Avancerad meny" (se sidan 9).

Start-up:

- Anslut:
 - 1: den röda klämman till änden av den terminal som är ansluten till () på batteriet, så att batteriet kan bytas ut utan att klämman lossnar.
 - 2: den svarta klämman till fordonets chassi.

- Tryck på START/STOP för att starta läget.
- Under användning visas strömförbrukningen och den momentana spänningen.
- Byt ut batteriet med respekt för polariteterna. När du hanterar den, var försiktig så att du inte kopplar bort laddarens klämmor, annars kan du förlora elektronikkens minnen.



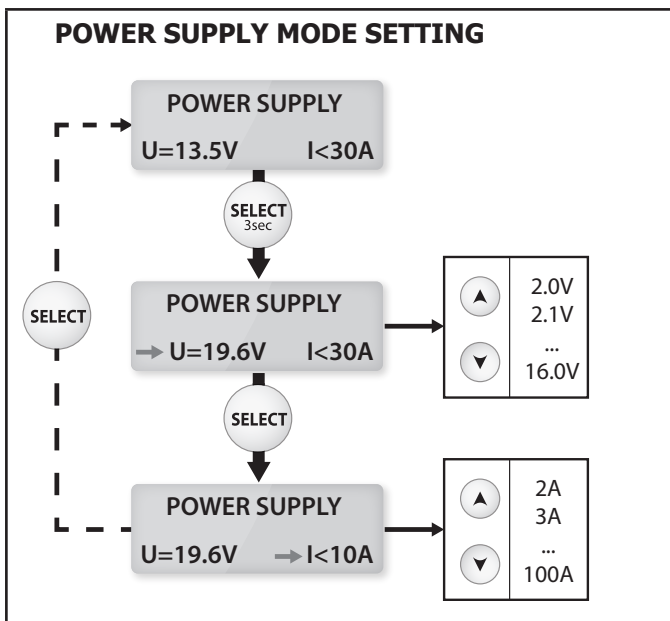
⇒**Försiktighet: en polaritetsomvändning kan vara skadlig för fordonets elektronik.**

STRÖMFÖRSÖRJNINGSMOD (VALV)

Detta läge, som är avsett för erfarna användare, gör det möjligt att använda laddaren som ett stabiliserat kraftförsörjningsläge med hög effekt vars regleringsspanning och maximala strömvåg är justerbara. Som standard är detta läge inaktivt och visas inte i listan över lägen. Det kan aktiveras via "Avancerad meny" (se sidan 9).

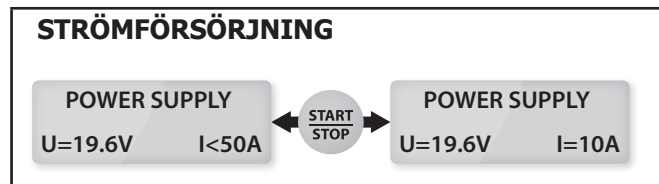
Inställning av regleringsspanning och strömbegränsning :

Regleringsspanningen kan justeras från 2,0 till 16,0 V och den maximala strömmen som levereras från 2 till 100 A:



Start up:

- Tryck på Start/Stop för att starta läget.
- Under användning visas den ström som tas upp och den momentana spänningen.



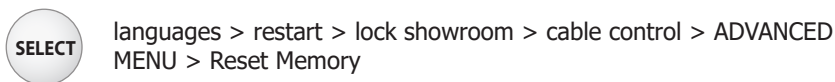
OBS: Till skillnad från andra lägen kompenserar inte laddaren i strömförsörjningsläget för spänningsfallet i kablarna. I detta fall motsvarar den spänning som visas på skärmen laddarens utgångsspänning (och inte spänningen på klämmorna).

MENY KONFIGURERING

Tillgång till konfigurationsmenyn:



För att navigera genom konfigurationsundermenyerna tryck på Välj:



Undermeny:

• Languages:

Med denna meny kan du välja displayspråk (använd pilarna för att byta språk).

• Automatisk omstart:

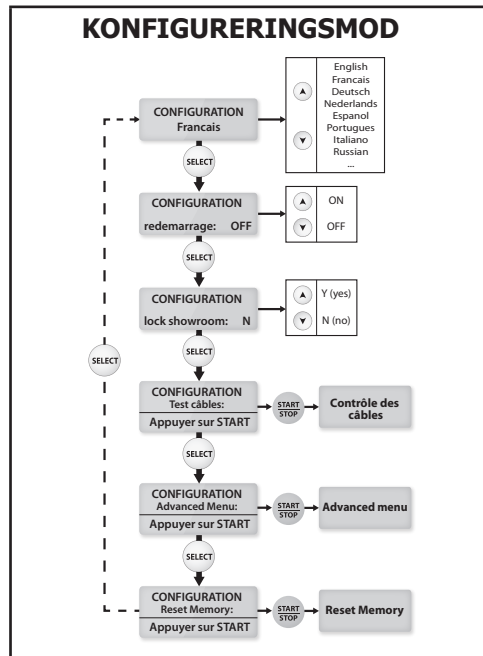
Automatisk omstart fungerar endast i läget "Showroom", "Charge" och "Power Supply". Den här funktionen gör det möjligt för laddaren att starta om automatiskt och återuppta laddningen i händelse av strömavbrott.

För att aktivera funktionen "Automatisk omstart" väljer du "Configuration | Restart: ON".

•Lock Showroom:

Låser enheten i showroomläge.

(Förhindrar driftfel). För att aktivera funktionen "Lock Showroom" väljer du "Configuration | Lock Showroom: Y".



Snabbkommando Lock Showroom:

Funktionen Lock Showroom kan aktiveras utan att gå in i konfigurationsmenyn.

- Stäng av enheten (brytaren i läge OFF)

- Tryck på MODE
- Ställ om brytaren i läge ON och håll MODE intryckt. Visa i 3s " GYSFLASH **100.12 HF** Vx.x " / " GYSFLASH **102.12 HF** Vx.x "
- Fortsätt att trycka på MODE tills produkten visar " lock showroom: Y "



• Kabelstyrning:

Detta läge måste användas när man gör ändringar i utgångskablarna. GYSFLASH kan ta emot kablar upp till 2x8m i 16mm².

OK : Kalibreringen lyckades.

FAIL : Ett problem har uppstått under kalibreringen av kablarna. I detta fall återställs kalibreringen återställs till inställning fabriksinställning. Kontrollera att kablarna är i gott skick och korrekt kortslutna och upprepa operationen.

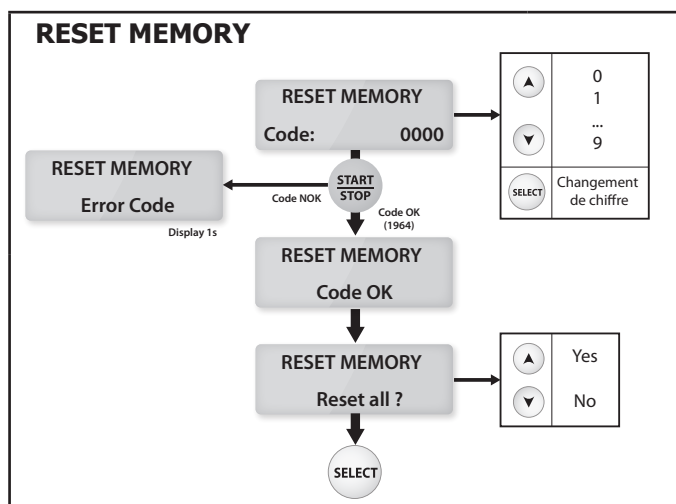
• Avancerad meny (kod 1-9-6-4):

Denna meny är endast avsedd för erfarna användare.

För att komma åt den, ange ovanstående kod (välj för att ändra siffran och Start/Stop för att bekräfta koden). För mer information, se sidan 9.

• Reset Memory (kod 1-9-6-4):

Denna meny är avsedd att via ovanstående kod återställa laddarens inställningar till fabriksinställningarna. Dina personliga inställningar raderas då .



AVANCERAD MENY

Den här menyn gör det möjligt att konfigurera de avancerade parametrarna för laddaren. För att växla från en parameter till en annan tryck på Välj:



Aktivering "Change battery" >Aktivering "Power Supply" >Aktivering "Expert Curve" (>Justering av parametrarna för "Expert Curve")

●Aktivering av läget BATTERY CHANGE:

För att aktivera läget BATTERY CHANGE, välj "ADVANCED MENU" | Change Bat. ON". På så sätt kommer detta läge att vara tillgängligt i lägeslistan.

●Aktivering av läget STRÖMFÖRSÖRJNING:

För att aktivera läget STRÖMFÖRSÖRJNING väljer du "ADVANCED MENU" | Power Supply : ON". På så sätt kommer detta läge att vara tillgängligt i listan över lägen.

●Aktivering av kurvan "EXPERT":

För att aktivera kurvan "EXPERT", välj "ADVANCED MENU" | expert curve : ON". Denna kurva kommer då att vara tillgänglig i läget LOAD i listan över lastkurvor.

●Inställning av parametrarna för "EXPERT"-kurvan:

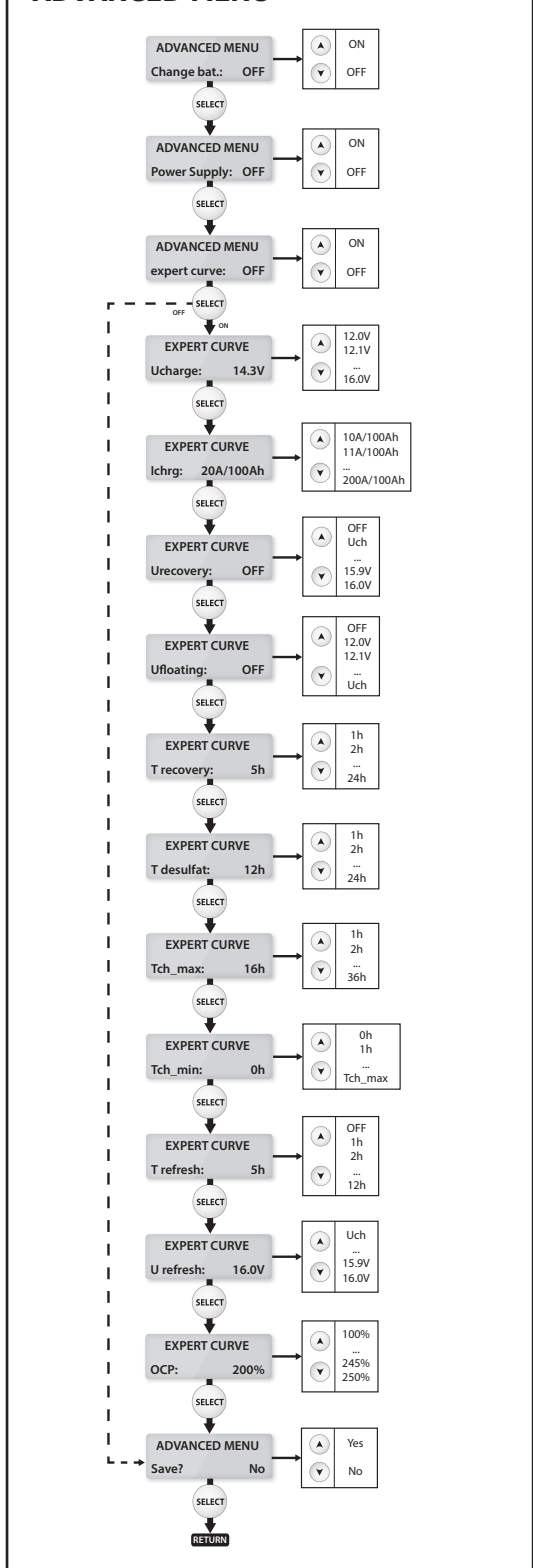
Om laddningskurvan "EXPERT" är aktiverad kan kurvans parametrar (typ $I_{U_0}I_U$) ställas in:

- **Ucharge:** Justerbar laddningsspänning från 12,0 till 16.0V (steg 7).
- **Icharge:** Justerbar laddningsström från 10A till 200A per 100Ah specificerad kapacitet (steg 6).
- **Urecovery:** Justerbar återhämtningsspänning upp till 30,0V. Om "OFF" väljs är återställningsfunktionen inaktiverad (steg 2 och 4).
- **Ufloating:** Justerbar hållspänning. Om värdet "OFF" väljs är hållfunktionen inaktiverad (steg 9).
- **T recovery:** Maximal tid för återhämtningsfasen för kortslutna celler som kan ställas in från 1 timme till 24 timmar (steg 2).
- **T refresh:** Uppdateringsfasens varaktighet som kan ställas in från 1 timme till 12 timmar. Om värdet "OFF" väljs är uppdateringsfunktionen inaktiverad (steg 8).
- **T desulfat:** Maximal tid för avsvulkningsperioden som kan justeras från 1 timme till 24 timmar (steg 4).
- **T ch_max:** Maximal laddningstid (steg 7 och 6).
- **T ch_min:** Minsta laddningstid (steg 7 och 6).
- **Urefresh:** Högsta spänning under uppdatering (steg 8).
- **OCP (överbelastningsskydd):** Maximal procentandel av den nominella kapaciteten som kan injiceras innan skydd.

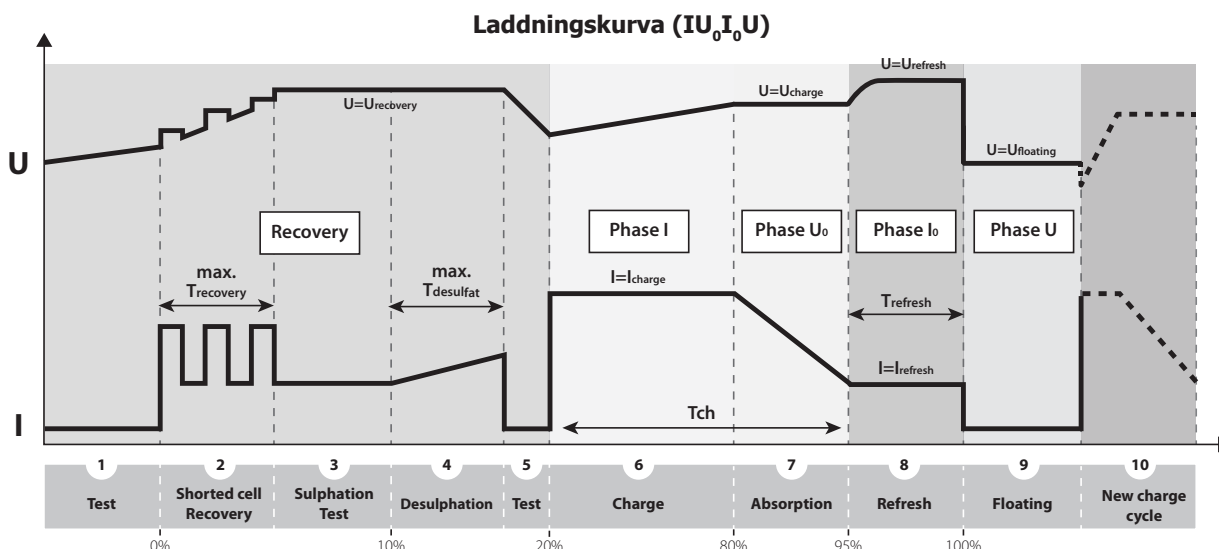
⇒**Varning:**

För fordonsladdning kan en för hög Urecovery- eller Urefresh-spänning skada fordonets elektronik. I det här fallet rekommenderar vi att dessa parametrar inte ställs in över 15,0 V.

ADVANCED MENU



För att spara och validera de nya inställningarna, välj "ADVANCED MENU" | save? Yes" Tryck på knappen "MODE" för att lämna menyn "Configuration".



1	Batterianalys
2	Återställning av skadade celler efter långvarig djup urladdning
3	Sulfatbatteritest
4	Avsvavling/Batteriåterställning
5	Kontroll av batteriåterställning batteri
6	Laddning av batteriet till 80 %
7	Laddning av batteriet till 95 %
8	Uppdatering av battericellerna
9	Underhållsladdning
10	Upprepa laddningscykeln för att bibehålla prestandan = Underhåll

SKYDDAR

Denna enhet är skyddad mot kortslutningar och polaritetsomkastning. Den har ett system mot gnistor som förhindrar gnistor när laddaren är ansluten till batteriet. Utan spänning vid klämmorna levererar den av säkerhetsskäl ingen ström. Laddaren är skyddad mot handhavandefel av en intern 125A-säkring (ref. 054585).

FEL, ORSAKER, ÅTGÄRDER

	ANOMALIER	ORSAKER	ÅTGÄRDER
1	Displayen blinkar : "#error ()<-->(-)" pip	Omvänd polaritet på klämmorna	Anslut röd klämma till () och svart klämma till (-) på batteriet.
2	Displayen blinkar: "#error U>Umax" pip	Batterispänningen är för hög	Olämplig laddare (t.ex. 24V-batteri istället för 12V).
3	Displayen blinkar: "#error battery" pip	Batteriet är kortslutet eller skadat.	Batteriet måste bytas ut.
		Batteriet är inte anslutet eller klämmorna är i kortslutning	Kontrollera anslutningen av laddningsklämmorna.
		6V-batteri anslutet	Laddare olämplig.
4	Blinkande display: ">100A" ljudsignal	Överdriven förbrukning i förhållande till laddarens effekt	Stäng av vissa förbrukare för att nå en normal situation.

5	GYSFLASH levererar en hög ström (över 10A) när du ännu inte har startat ditt diagnostikverktyg	Många förbrukare är aktiva på fordonet.	Normal drift av GYSFLASH. Stäng av konsumenterna för att kontrollera att batteriet inte är för urladdat (se orsak nr 2).
		Batteriet urladdat	Batteriet är djupt urladdat, GYSFLASH levererar en ström för att ladda det. Vänta tills strömmen är under 10 A för att starta diagnosen.
6	Display under 1 sekund: "no battery" pip	Showroom mode is in operation "no battery"	Showroom utan batteri: normal drift av GYSFLASH. För att avaktivera funktionen "no battery", tryck på START/STOP, och tryck på igen för att starta Showroom mode med batteri.
7	Enheten är låst i Showroom-läge	Lock Showroom active	Normal drift av GYSFLASH. Se konfigurationsmenyn för att avaktivera funktionen.
8	Displayen visar: "#error T(°C)" pip	Felaktig fläkt	Kontakta din återförsäljare.
		Långvarig exponering för solljus	Lämna inte enheten i solen. Låt produkten vara på tills felet försvinner. (Möjlighet att stoppa ljudsignalen genom att trycka på START/STOP).
9	Displayen visar: "#HMI error" ljudsignal	Elektroniskt problem	Kontakta återförsäljaren.
10	Displayen visar: "#säkringsfel" ljudsignal	Felaktig drift	Byt den interna säkringen av en kvalificerad person (ref. 054585: 125A).
11	Enheten visar ingenting	Ingångssäkring är ur funktion	Byt ingångssäkring av en kvalificerad person (10A 5x20 tidsstyrd säkring).
		Felaktig nätspänning	Kontrollera att nätspänningen ligger mellan 180 och 260 V.

GARANTIVILLKOR

Garantin täcker alla tillverkningsfel eller defekter i 2 år från inköpsdatum (delar och arbete).

Garantin täcker inte:

- Andra skador på grund av transport.
- Normalt slitage av delar (t.ex. kablar, klämmor osv.).
- Incidenter på grund av felaktig användning (fel i strömförsörjningen, chute, demontering).
- Driftstörningar på grund av miljön (föroreningar, rost, damm).

Om apparaten går sönder, lämna tillbaka den till din återförsäljare och bifoga:

- ett daterat inköpsbevis (kvitto, faktura....)
- en lapp med en förklaring till driftstörningen.

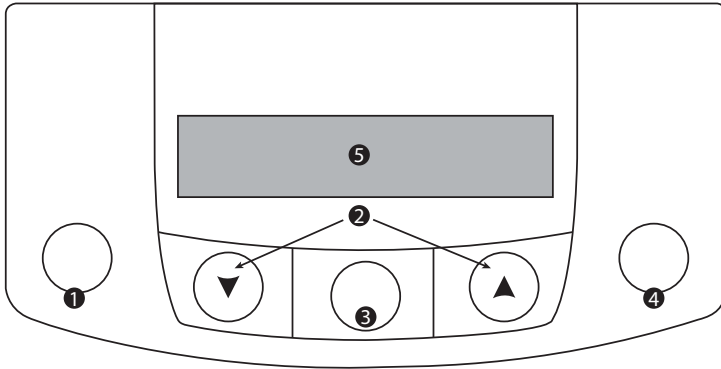
TEKNISKA SPECIFIKATIONER

	GYSFLASH 100.12 HF	GYSFLASH 102.12 HF
Nominell matningsspänning	220-240 VAC ~ 50/60 Hz	
Nominell effekt	1600 W	
Verkningsgrad	93%	
Ingångssäkring	T 10A  (5x20)	
Nominell utgångsspänning	12 VDC	
Spänningsintervall	2 - 16 V	
Nominell utgångsström	100 A	
Utgångssäkring	 125 A	
Batterityp	Bly / Litium-ion LFP	
Nominell batterikapacitet	20 - 1200 Ah	
Antal celler per batteri	6	
Batteriförbrukning i vänteläge	< 1 mA	
Laddningskurva	IU ₀ U	
Driftstemperatur	0°C - 40°C	
Förvaringstemperatur	-20°C - 80°C	
Skyddsklass	IP21	
Skyddsklass	Klass I	
Vikt (nätkabel)	5.1 kg	5,8 kg
Mått (B x H x D)	320 x 105 x 292 mm	295 x 117 x 345 mm

Standarder

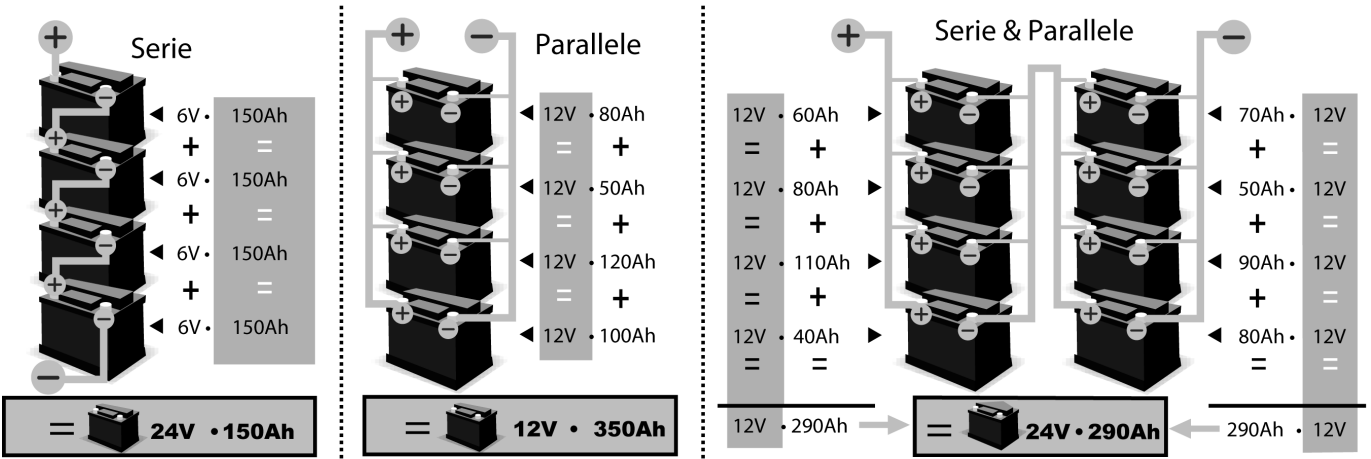
EN 60335-1
 EN 60335-2-29
 EN 62233
 IEC EN 60529
 EN 50581
 EN 55014-1
 EN 55014-2
 IEC 61000-3-2

FRONT FACE



- 1** FR: Lägesknapp
- 2** FR: eller -knappar
- 3** FR: Väj-knapp
- 4** FR: Start/Stop-knapp
- 5** FR: Display

BATTERIKOMBINATION





GYS SAS

1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
Frankrike